

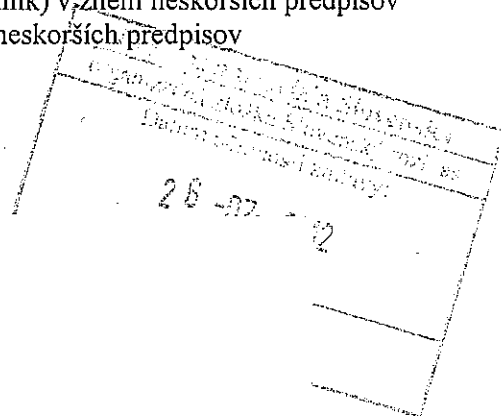
ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 51 z.č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov
a z.č.618/2003 Z.z. (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov

ZMLUVNÉ STRANY

1.1

Rozhlas a televízia Slovenska



1.2

Obecný úrad Terchová

sídlo: Sv. Cyrila a Metoda č. 96, 013 06 Terchová
zastúpená: Viktor Vallo, starosta
IČO: 00321699
DIČ: 2020677626
IČ DPH: nie je platcom DPH
bankové spojenie: SLSP a.s., Žilina.
číslo účtu: 0423388262/0900
(ďalej len „usporiadateľ“)

po vzájomnej dohode uzatvárajú túto zmluvu.

Článok 1. PREDMET ZMLUVY

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že usporiadateľ je výlučným nositeľom práv na organizovanie a usporiadanie podujatia s názvom Jánošíkové dni 2012, 50. ročník (ďalej len „podujatie“). Podujatie sa bude konať v dňoch 26.7. - 29.7.2012 v Kultúrnom dome Andreja Hlinku v Terchovej (IDEC: 312-2510-2012-0001). RTVS pre potreby vysielania zaznamená a odvysiela zvukový záznam z podujatia v priamom prenose, v súlade s vysielacou štruktúrou RTVS.
2. Zvukový záznam má nasledovné umelecko-tvorivé charakteristiky:

Žáner:	koncert
Dĺžka:	podľa platnej vysielacej štruktúry RTVS
Počet dní trvania nahrávania:	1
Jazyk diela:	slovenský
Miesto konania koncertu:	Kultúrny dom Andreja Hlinku, obec Terchová
Termín výroby:	26.7.2012 - záznam besedy od 10.00 hod.- 11.00 hod 26.7.2012 - priamy prenos z Medzinárodného folklórneho festivalu od 13.00 hod. – 16.00 hod.

Článok 2.
PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. RTVS:

a) zabezpečí

- výrobný a realizačný štáb RTVS, potrebný pri výrobe priameho prenosu a záznamu z podujatia, t.j. majstrov zvuku, asistentov zvuku, technikov, režiséra, produkciu RTVS,
- moderátorov RTVS,
- ozvučenie moderátora a spevu,
- technické kapacity, potrebné pri realizácii uvedeného podujatia,
- zabezpečenie ISDN liniek, potrebných pri výrobe priameho prenosu z podujatia a úhradu nákladov s tým spojených,
- hudobné štúdio potrebné pre zostrih zvukového záznamu (výlučne kapacity RTVS)

b) v rámci svojich možností prinesie formou printových médií a programových služieb RTVS informácie o koncerte na nekomerčnej báze.

2. Usporiadateľ:

- a) vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu uskutočnenia podujatia nadobudne na svoje náklady súhlas od autorov textov, autorov hudby, autorov ďalších diel použitých pri výrobe zvukového záznamu podujatia zahŕňajúc aj výkonných umelcov príp. iných nositeľov práv na použitie ich diel, umeleckých výkonov príp. iné predmety ochrany (ďalej len „predmety ochrany“) v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu: zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výroba zvukového záznamu vrátane vyhotovenia jeho rozmnožením, vysielanie umeleckých výkonov a diel v priamom prenose a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na zaradenie diela/predmetu ochrany do iného diela/predmetu ochrany zahŕňajúc vyhotovenie ich rozmnožením bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia,
- b) za účelom plnenia podľa tejto zmluvy v súlade s autorským zákonom touto zmluvou udeľuje RTVS súhlas (licenciu) na použitie predmetov ochrany v rozsahu podľa písm. a) tohto bodu, najmä však vysielaním na programovej službe RTVS - Rádio Regina Banská Bystrica. Autorské a interpretačné práva spojené s každým odvysielaním zvukového záznamu podujatia budú riešené v zmysle čl. 4. bod 6. tejto zmluvy,
- c) oznámi použitie hudobných diel na koncerte organizácii kolektívnej správy práv SOZA a vysporiada práva z toho vyplývajúce, oznámi konanie verejného kultúrneho podujatia na miestnom Obecnom úrade,
- d) zabezpečí pripojenie pre odber elektrickej energie, potrebné pri realizácii výroby a uhradí náklady s tým spojené, t.j. pripojenie, odber,
- e) sa zaväzuje dodať RTVS najneskôr 5 dní pred realizáciou koncertu presný harmonogram podujatia, scenár podujatia, menný zoznam svojich zamestnancov, ktorí sa budú podieľať na realizácii podujatia, dodá zoznam skladieb použitých na podujatí, t.j. minútáž, názov skladby, meno autora hudby a textu,
- f) vysporiada všetky nároky výkonných umelcov a všetkých účinkujúcich na podujatí,
- g) v prípade, že usporiadateľ použije akékoľvek zariadenie, ktoré nie je súčasťou technických zariadení zabezpečovaných RTVS na výrobu, zaznamenanie podujatia na zvukový záznam a vysielanie priameho prenosu podujatia, budú náklady na zabezpečenie a použitie takéhoto zariadenia v plnej výške hradené zo strany usporiadateľa,

- h) sa zaväzuje zabezpečiť voľný vstup na podujatie pre celý výrobný a organizačný štáb RTVS v dostatočnom časovom predstihu tak, aby jeho členovia mohli vykonať prípravné práce potrebné pri realizácii priameho prenosu z podujatia a zaznamenanie podujatia na zvukový záznam,
- i) zodpovedá za vytvorenie vhodných podmienok na uskutočnenie podujatia a uhradí všetky náklady spojené so zabezpečením, organizáciou, prípravou a jeho realizáciou, ak v tejto zmluve výslovne nie je dohodnuté inak,
- j) uvedie RTVS formou loga ako mediálneho partnera podujatia.

Článok 3. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, práceneschopnosť, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
2. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
3. Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
4. V prípade, ak RTVS v súlade s touto zmluvou od zmluvy odstúpi, zanikajú účinnosťou odstúpenia práva a povinnosti zmluvných strán, predovšetkým RTVS nie je oprávnená zvukový záznam použiť spôsobom dohodnutým v čl. 2 tejto zmluvy. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody.
5. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Článok 4. OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Usporiadateľ sa zaručuje, že zvukový záznam nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb alebo, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi. Usporiadateľ sa zaväzuje, že obsah priameho prenosu z podujatia bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii v znení neskorších predpisov, zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi. Ak porušením tohto záväzku vznikne RTVS škoda uplatnením akýchkoľvek nárokov tretími osobami, alebo jej bude uložená Radou pre vysielenie a retransmisii alebo iným orgánom aplikácie práva pokuta, zaväzuje sa usporiadateľ túto škodu, alebo pokutu v plnom rozsahu nahradiť a uhradiť RTVS aj všetky skutočne vynaložené náklady, ktoré RTVS v dôsledku uloženia týchto sankcií a uplatnenia nárokov tretími osobami vznikli. RTVS je povinná do 90 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o udelení pokuty doručiť výzvu na zaplatenie pokuty usporiadateľovi. Usporiadateľ sa zaväzuje túto pokutu v plnej výške uhradiť RTVS a to do 15 dní od doručenia výzvy zo strany RTVS na úhradu pokuty. Týmto nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu škody.

2. RTVS sa považuje za výrobcu zvukového záznamu. Archívny master zvukového záznamu bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS na základe tejto zmluvy má právo kužitiu a šíreniu zvukového záznamu v priamom prenose a/alebo zo záznamu:
 - a) rozhlasovým vysielaním a šírením (káblovou retransmisiou, satelitnou alebo internetom a to v celku alebo po častiach a to bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia;
 - b) vyhotovenie rozmnoženín zvukového záznamu a na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín zvukového záznamu po dohode s usporiadateľom nekomerčným spôsobom;
 - c) zaradenie predmetov právnej ochrany do nového zvukového záznamu, programových upútaviek, oprávnenie použiť ich pri použití týchto zvukových záznamov rozhlasovým vysielaním a to ľubovoľne často, v rozsahu znenia tejto zmluvy.
4. RTVS poveruje Mgr. art. Jána Zaťka, riaditeľa štúdia RTVS Banská Bystrica, prípadne ním poverenú osobu, ktorá bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak.
5. Konaním za usporiadateľa je poverený Ing. Marián Zajac, zástupca starostu, ktorý je zodpovedný za organizovanie podujatia, bude za usporiadateľa riešiť záležitosti a situácie jemu prislúchajúce, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak usporiadateľ nepoverí inú osobu.
6. RTVS uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv odmeny autorom za použitie hudby a textov zastupovaných organizáciou kolektívnej správy práv obsiahnutých v programe vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu.
7. V prípade použitia zvukového záznamu koncertu na vyhotovenie rozmnoženín za účelom komerčného šírenia sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení samostatnej zmluvy.

Článok 5. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) z.č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
6. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.7.2012 v časti výroby zvukového záznamu. V časti týkajúcej sa použitia zvukového záznamu sa uzatvára do doby trvania práv výrobcu zvukového záznamu.
7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží usporiadateľ.

8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa 23.7.2012



Viktor Vallo
starosta obce Terchová

